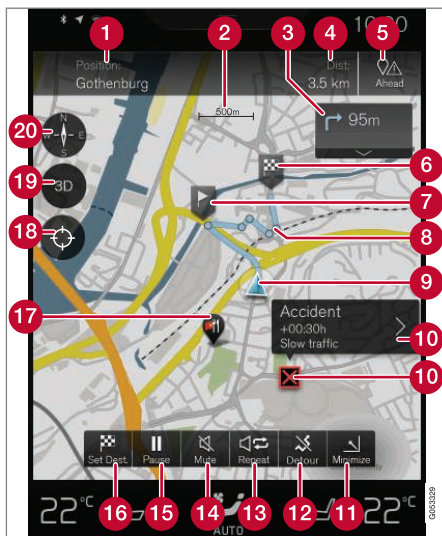




WEB EDITION
SENSUS NAVIGATION



Testi e simboli sulla mappa

- 1 Posizione attuale dell'automobile + Punto da premere per aprire l'itinerario
- 2 Scala mappa
- 3 Elenco dei punti di guida nell'itinerario
- 4 Distanza dalla destinazione/Ora di arrivo alla destinazione + Punto da premere per cambio opzione
- 5 Punto da premere per aprire l'elenco delle informazioni sui POI e sul traffico nell'itinerario

- 6 Destinazione/destinazione finale
- 7 Destinazione intermedia
- 8 Punto di guida
- 9 Automobile (triangolo blu) sul percorso programmato
- 10 Problema di traffico e relative informazioni
- 11 Riduce (videata espansa) o ingrandisce la mappa (schermo intero)
- 12 Calcola deviazione
- 13 Ripete l'ultima indicazione fornita dalla guida vocale
- 14 Guida vocale temporaneamente ON/OFF
- 15 Mette in pausa/riprende la guida vocale
- 16 Indicazione della destinazione/destinazione intermedia
- 17 POI (Ristorante)
- 18 Punto da premere per ripristinare la mappa e seguire lo spostamento dell'automobile (triangolo blu)
- 19 Punto da premere per commutare 2D/3D
- 20 Bussola + Punto da premere per Nord in alto/Senso di marcia in alto

SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation è un sistema satellitare di navigazione e di informazioni sul traffico.

Siamo impegnati in un lavoro di sviluppo continuo per migliorare i nostri prodotti. In seguito a queste modifiche, le informazioni, le descrizioni e le

figure di questo supplemento potrebbero non corrispondere all'equipaggiamento dell'automobile. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

INDICE

INTRODUZIONE

Guida rapida per l'uso diretto della navigazione cartografica	6
Facile guida verso una destinazione	6
Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica	7
Operazioni frequenti durante la navigazione cartografica	9

GESTIONE VOCALE

Comandi vocali	14
Utilizzo del comando vocale	14
Comando vocale durante la navigazione cartografica	15
Impostazioni per il comando vocale	16

INDICARE DESTINAZIONE

Generalità sull'indicazione della destinazione	20
Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa	20
Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero	21
Indica la destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca.	23
Indicare la destinazione con POI	25
Indicare la destinazione con l'indirizzo	26
Salvare la destinazione con "Send to Car"	26

ITINERARIO E PERCORSO

Itinerario e Percorso alternativo	30
Punti di guida nell'Itinerario	31
POI lungo il percorso	32
Problemi di traffico lungo il percorso	33
Scheda informativa sulla mappa	33
Selezione di una deviazione	34

INFORMAZIONI SUL TRAFFICO

Info traffico	38
Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI)	39

IMPOSTAZIONI

Navigazione cartografica sul display del conducente	42
Impostazioni per Sensus Navigation	42
Impostazioni per la mappa	43
Impostazioni per il percorso	46
Impostazioni per il traffico	48
Impostazioni per la guida	49
Impostazioni per il sistema	49

INFORMAZIONI SU MAPPA E SISTEMA

Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare	52
Aggiornamento dei dati cartografici mediante Aggiornamento a distanza	53
Aggiornamento dei dati cartografici via PC ed USB	54
Ricerca guasti per Sensus Navigation	57
Contratto di licenza per la navigazione cartografica	58
Copyright per la navigazione sulla mappa	60

INDICE ALFABETICO

Indice alfabetico

61

INTRODUZIONE

Guida rapida per l'uso diretto della navigazione cartografica

L'impianto elettrico dell'automobile si attiva automaticamente all'apertura della portiera del conducente.

Navigazione On/Off

ON



1 Pulsante "Home"

2 Riga del menu "Navigazione"

Se il navigatore non visualizza un'immagine della mappa sul display centrale, premere la riga del menu superiore **Navigazione** (2).

Se il display centrale non visualizza la riga del menu **Navigazione** - premere il pulsante "Home" (1), quindi premere la riga del menu **Navigazione** (2).

Successivamente viene visualizzata la mappa dell'area attuale dove l'automobile è simbolizzata da un triangolo blu.

ATTENZIONE

Ricordare quanto segue:

- Rimanere sempre concentrati sulla strada e sulla guida.
- Rispettare sempre il codice della strada e guidare con giudizio.
- A seconda della situazione del traffico, delle condizioni climatiche o della stagione, alcune raccomandazioni possono essere meno affidabili.

OFF

Il sistema di navigazione non può essere disattivato e continua a operare sempre in sottofondo. Si spegne solo quando il conducente blocca e lascia l'automobile.

NOTA

Il sistema di navigazione è accessibile anche a motore spento. Il sistema si spegne in caso di abbassamento della tensione di batteria.

Relative informazioni


- Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica (p. 7)
- Facile guida verso una destinazione (p. 6)

Facile guida verso una destinazione

Impostare la guida verso la destinazione desiderata senza dover dapprima leggere l'intero manuale del proprietario.

Selezionare la destinazione sulla mappa

Fase	Schermo/ menu	Modello
1	Se lo schermo non visualizza un'immagine della mappa, procedere come segue:	Premere il pulsante rettangolare sotto lo schermo per accedere al menu Home.
2	Appare la videata Home.	Premere sul rigo di menu in alto sullo schermo Navigazione .

Fase	Schermo/ menu	Modello
3	Viene visualizzata una mappa.	 <p>Se questo pulsante è visibile sullo schermo - premere su di esso per massimizzare l'immagine della mappa.</p>
4	Viene visualizzata una mappa.	Scorrere la mappa fino a raggiungere la posizione desiderata ed effettuare una lunga pressione sulla posizione.

Fase	Schermo/ menu	Modello
5	Lo schermo visualizza un campo con il testo Avvia navigazione.	Premere Avvia navigazione.
6	Viene visualizzata una mappa con il percorso evidenziato.	Si avvia la guida del sistema - attenersi alle istruzioni sul display del conducente.

Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica

Volvo Sensus Navigation è presentato e gestito in diversi modi, and es. mediante il display del conducente, Head-up display e comandi vocali.

Schermo del display centrale



Lo schermo del display centrale è usato per effettuare le impostazioni e per trovare e fissare le destinazioni.

Se il display centrale non visualizza l'immagine della mappa:

- Premere la riga superiore del menu nella videata Home **Navigazione.**

Display del conducente

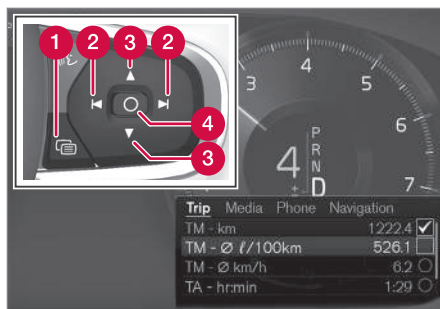


La mappa è visualizzata solamente sul display del conducente da 12".

Durante la marcia il conducente è guidato con la guida vocale abbinata ad alcune istruzioni sul display del conducente.

La pulsantiera destra al volante ed il display del conducente

Con i pulsanti a destra del volante possono essere gestite alcune funzioni nella navigazione cartografica, ad es. **Portami a casa**.



- 1 Apri/chiedi
- 2 Sinistr/destra
- 3 Su/giù
- 4 Conferma

Apri/chiedi menu

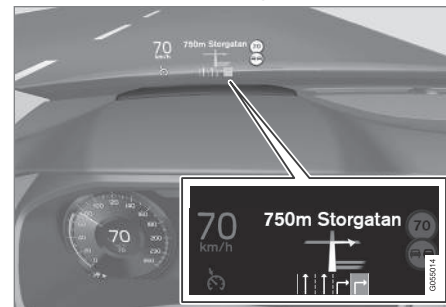
- Premere su apri/chiedi (1).
 - > Il menu con le opzioni si apre/si chiude - il menu è chiuso automaticamente dopo un breve periodo di inattività o a seguito di determinate selezioni.

Navigare e selezionare nel menu

1. Scorrere i menu con i pulsanti destra/sinistra (2).
2. Scorrere le opzioni con i pulsanti su/giù (3).

3. Confermare o selezionare un'opzione con (4).
 - > La funzione è attivata ed alcune selezioni comportano l'uscita dal menu.

HUD - Head-up-display*



Navigazione cartografica sul parabrezza.

Il conducente può visualizzare la guida e le informazioni del navigatore anche sulla parte inferiore del parabrezza.

La posizione del campo informativo può essere regolata. HUD è descritto in dettaglio nella sezione "Head-up-display".

Gestione vocale

Molte funzioni possono essere eseguite anche con i comandi vocali.



Premere il pulsante al volante, attendere un segnale e pronunciare ad esempio "Vai a Casa".

Il comando vocale è descritto dettagliatamente nelle sezioni "Comando vocale durante la navigazione cartografica", "Comandi vocali", "Utilizzo del comando vocale" ed "Impostazioni per il comando vocale".

Relative informazioni

- Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero (p. 21)
- Comando vocale durante la navigazione cartografica (p. 15)
- Comandi vocali (p. 14)
- Utilizzo del comando vocale (p. 16)
- Impostazioni per il comando vocale (p. 16)

Operazioni frequenti durante la navigazione cartografica

Di seguito sono descritte alcune operazioni che si effettuano frequentemente utilizzando la navigazione cartografica.

- Dove mi trovo?
- Trovare il simbolo dell'auto sulla mappa
- Senso di marcia o Nord in alto sulla mappa
- Visualizzazione 2D o 3D
- Zoom
- Scorri
- Commutazione visualizzazione titolo
- Uscire da un menu
- Lingua "errata" nelle immagini

Dove mi trovo?

Quale posizione geografica ha l'auto al momento?

- Premere il simbolo dell'automobile sulla mappa (triangolo blu) - le relative informazioni sono visualizzate direttamente sulla mappa.

Trovare il simbolo dell'auto sulla mappa



Premere il mirino.

Dopo aver rimpicciolito, ingrandito e scorso la mappa, a volte può essere difficile ritrovare la posizione dell'automobile sulla mappa. La procedura più facile per ritrovarla è la seguente:

- Premere il mirino - la mappa è ripristinata e seguirà il simbolo dell'automobile.

◀◀ Senso di marcia o Nord in alto sulla mappa



Premere la bussola per modificare il movimento del simbolo dell'automobile sulla mappa.

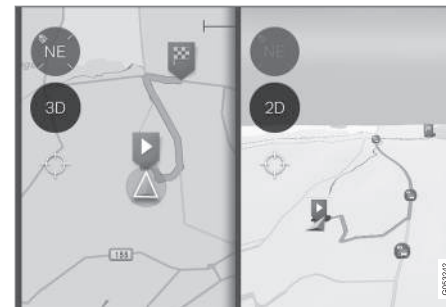
Il conducente può selezionare fra due modalità di visualizzazione del movimento dell'automobile sulla mappa:

- La mappa viene visualizzata con il Nord sempre nella parte superiore del display centrale. Il simbolo dell'automobile si sposta/"procede" in base ai punti cardinali sulla mappa. L'automobile procede quindi verso sinistra, quando il simbolo dell'automobile si sposta verso sinistra sulla mappa.
- Il simbolo dell'automobile punta/"procede" sempre verso l'alto sul display centrale - la mappa ruota sotto il simbolo dell'automobile in base alle variazioni di direzione dell'automobile. Il simbolo della bussola indica il Nord (N) sulla mappa, mentre il centro della bus-

sola mostra in quale direzione punta il frontale dell'automobile (in questo caso NE = Nordest).

Caratteri all'interno della bussola	selezione del punto cardinale
N	(North): Nord
NE	(NorthEast): Nordest
E	(East): Est
SE	(SouthEast): Sudest
S	(South): Sud
SW	(SouthWest): Sudovest
W	(West): Ovest
NW	(NorthWest): Nordovest

Visualizzazione 2D o 3D



Premere 2D/3D per commutare fra visualizzazione 2D e 3D.

Nella visualizzazione 3D, il senso di marcia dell'automobile è sempre in alto sul display centrale. La mappa ruota sotto il simbolo dell'automobile seguendo le svolte dell'automobile.

La bussola indica il Nord (N) sulla mappa, mentre il centro della bussola mostra in quale direzione è rivolto il frontale dell'automobile.

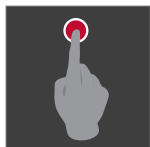
La scala della mappa non è visualizzata in modalità 3D.

La visualizzazione 2D è descritta sotto il precedente titolo "Senso di marcia o Nord in alto sulla mappa".

Zoom

Ingrandimento

Rendere la mappa più con la seguente procedura:



Premere rapidamente 2 volte con un dito sul display centrale.

oppure



Appoggiare sul display 2 dita tenute vicine, quindi distanziarle.

Riduzione

Rendere la mappa più piccola con la seguente procedura:



Premere una volta con 2 dita distanziate sul display centrale.

oppure



Appoggiare sullo display centrale 2 dita distanziate, quindi avvicinarle.

Scorri

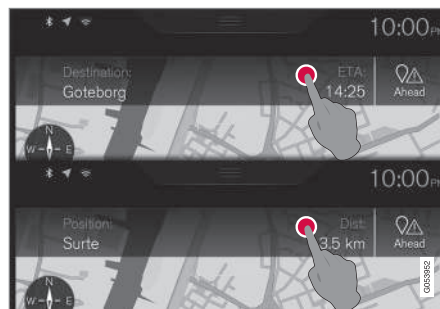


Appoggiare un dito sulla mappa, scorrere nella direzione desiderata e rilasciare.

La funzione di scorrimento è possibile solo con la mappa in modalità massimizzata, non

minimizzata.

Commutazione visualizzazione titolo



Premere qui per cambiare il titolo della mappa.

Selezionare le seguenti modalità di visualizzazione del titolo della mappa:

- Denominazione della destinazione (Destination) ed orario di arrivo (ETA¹) o tempo di viaggio residuo (RTA¹)

oppure

- Denominazione della posizione attuale (Position) e distanza dalla destinazione (Dist).

Il cambio di titolo è possibile solo con la mappa in modalità massimizzata, non minimizzata.

Tornare indietro alla videata della mappa



- 1 Pulsante "Home"
- 2 Riga del menu "Navigazione"

¹ Le opzioni ETA - Estimated Time of Arrival o RTA - Remaining Time to Arrival sono selezionate nella sezione "Impostazioni per il percorso".

- ◀◀ Trovandosi "molto lontano" in un'altra parte del sistema e desiderando tornare rapidamente alla videata della mappa, il conducente potrà ricorrere al seguente metodo:

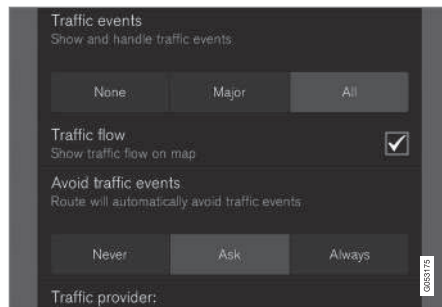
1. Premere il pulsante "Home" sul display centrale (1).
2. Se in tale circostanza il display centrale visualizzerà la videata Home invece della videata della mappa - premere sul rigo di menu in alto **Navigazione** (2).

Lingua "errata" nelle immagini

Le immagini delle istruzioni sono comuni per la maggior parte dei mercati e delle lingue, e pertanto l'eventuale testo contenuto in esse è spesso in inglese.

Affinché l'utente possa comprendere meglio le immagini con le relative opzioni e i percorsi di ricerca collegati ai testi delle istruzioni, le **parole in inglese nelle immagini sono fornite tra parentesi** direttamente dopo il relativo testo/frase nella lingua utilizzata per il manuale del proprietario.

Esempio



Percorso:

Impostazioni → Navigazione → Traffico

(Settings > Navigation > Traffic)

Titolo: **Eventi traffico** (Traffic events)

Opzioni:

- **Nessuna** (None)
- **Maggiore** (Major)
- **Tutti** (All)

Relative informazioni

- Navigazione cartografica sul display del conducente (p. 42)
- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 42)

GESTIONE VOCALE

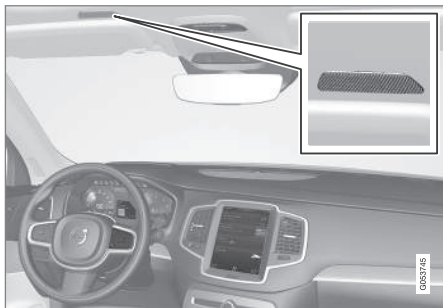
Comandi vocali

Il sistema di comando vocale permette al conducente di gestire vocalmente alcune funzioni di lettore MD, telefono connesso tramite Bluetooth, climatizzatore e sistema di navigazione Volvo*.

I comandi vocali sono molto pratici e permettono al conducente di rimanere concentrato sulla guida, sulla strada e sul traffico.

ATTENZIONE

La responsabilità di una guida sicura, nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti, spetta sempre al conducente.



L'utente dialoga tramite il comando vocale oppure impartisce comandi diretti e il sistema risponde con messaggi vocali. Il sistema di comando vocale utilizza lo stesso microfono del

sistema viva voce Bluetooth e fornisce le risposte attraverso gli altoparlanti dell'automobile. In alcuni casi, il display del conducente visualizza anche messaggi. Le funzioni si gestiscono con i comandi destri al volante e le impostazioni si effettuano sul display centrale.

Aggiornamento del sistema

Il sistema di comando vocale è continuamente migliorato. Scaricare gli aggiornamenti per una funzionalità ottimale, vedere support.volvocars.com.


Relative informazioni

- Utilizzo del comando vocale (p. 14)
- Comando vocale durante la navigazione cartografica (p. 15)
- Impostazioni per il comando vocale (p. 16)

Utilizzo del comando vocale

Istruzioni base per l'utilizzo del comando vocale.





Premere il pulsante del comando vocale al volante  per attivare il sistema e iniziare un dialogo mediante comandi vocali.

Durante la comunicazione, ricordare quanto segue:


- Quando si fornisce un comando: parlare dopo il segnale, con voce e velocità normali.
- Non fornire comandi vocali mentre il sistema risponde in quanto non li riceve.
- Evitare il rumore di sottofondo nell'abitacolo tenendo chiuse le portiere, i finestrini ed il tettuccio apribile.


Il comando vocale può essere disattivato come segue:

- pronunciare **"Annullare"**.
- lunga pressione sul pulsante al volante per il comando vocale .

Per accelerare la comunicazione e saltare i messaggi del sistema, premere il pulsante del comando vocale al volante  mentre si sente la voce di sistema e pronunciare il comando seguente.

Esempio di comando vocale

Premere , pronunciare "**Chiama [Nome] [Cognome] [categoria di numero]**" - chiama il contatto selezionato dalla rubrica, quando il contatto ha più numeri di telefono (ad es. casa, cellulare, lavoro), per esempio:

Premere , pronunciare "**Chiama Roberto Rossi Cellulare**".

Comandi/frasi

I seguenti comandi sono sempre disponibili:

- "**Ripeti**" - Ripete l'ultima istruzione vocale nel dialogo in corso.
- "**Annullare**" - interrompe il dialogo.
- "**Aiuto**" - avvia un dialogo di aiuto. Il sistema risponde indicando i vari comandi disponibili per la situazione attuale, un messaggio del sistema o un esempio.

I comandi per funzioni specifiche sono descritti nella sezione corrispondente, ad esempio Comando vocale del telefono.

Cifre

I comandi numerici si indicano in modo diverso a seconda della funzione da comandare:

- I **numeri di telefono e CAP** devono essere pronunciati una cifra alla volta, ad esempio zero tre uno due due quattro quattro tre (03122443).
- I **numeri civici** possono essere pronunciati una cifra alla volta oppure in gruppo, ad

esempio due due o ventidue (22). Per l'inglese e l'olandese è possibile pronunciare più gruppi in sequenza, ad esempio ventidue ventidue (22 22). Per l'inglese si possono utilizzare anche doppie e triple, ad esempio doppio zero (00). Si possono indicare numeri nell'intervallo 0-2300.

- Le **frequenze** possono essere pronunciate novantotto virgola otto (98,8), centoquattro virgola due o cento quattro virgola due (104,2).

Relative informazioni

- Comandi vocali (p. 14)
- Impostazioni per il comando vocale (p. 16)


Comando vocale durante la navigazione cartografica

Con il comando vocale, numerose funzioni del sistema di navigazione possono essere attivate pronunciando determinate parole.

Il comando vocale è descritto dettagliatamente nelle sezioni "Comandi vocali", "Utilizzo del comando vocale" ed "Impostazioni per il comando vocale".

Comandi vocali

Ecco alcuni esempi di comandi vocali, unici per la navigazione cartografica.

Premere il pulsante al volante  e pronunciare uno dei seguenti comandi:

- "**Navigazione**" - Avvia un dialogo con il navigatore e visualizza esempi di comandi.
- "**Portami a casa**" - La guida vocale porta alla posizione **Casa**.
- "**Vai a [Città]**" - Indica una città come destinazione. Ad esempio "Vai a Milano".
- "**Vai a [Indirizzo]**" - Indica un indirizzo come destinazione. Un indirizzo deve contenere città e via. Ad esempio "Vai a Via Verdi 5, Milano".
- "**Indicare [incrocio]**" - Indica un incrocio come destinazione. La ricerca dell'incrocio viene effettuata nell'area di ricerca indicata.

- ◀ • **"Vai a [CAP]"** - Indica un CAP come destinazione. Ad es. "Vai a 80049".
- **"Vai a [contatto]"** - Indica un indirizzo dalla rubrica. Ad es. "Vai da Roberto Rossi".
- **"Cerca [Categoria POI]"** - Trova una categoria di POI¹ (ad esempio ristorante), sempre ordinati nei "dintorni dell'automobile". Per ottenere una lista ordinata lungo il percorso - pronunciare **"Lungo il percorso"** quando è visualizzato l'elenco dei risultati.
- **"Indicare [Paese]/[stato]"**^{2, 3} - Modifica l'area di ricerca per la navigazione.
- **"Mostra preferiti"** - Visualizza le posizioni salvate fra i preferiti sul display del conducente.
- **"Cancella itinerario"** - Cancella tutte le destinazioni intermedie e la destinazione finale memorizzate in un itinerario.
- **"Ripeti guida vocale"** - Ripete l'ultima guida pronunciata
- **"Metti in pausa la guida"** - Mette in pausa la guida sulla mappa.
- **"Riprendi la guida"** - Riprende la guida sulla mappa messa in pausa.
- **"Disattiva la guida vocale"** - Spegne la guida vocale.
- **"Attiva la guida vocale"** - Avvia la guida vocale spenta.

Relative informazioni

- Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica (p. 7)
- Comandi vocali (p. 14)
- Utilizzo del comando vocale (p. 14)
- Impostazioni per il comando vocale (p. 16)

Impostazioni per il comando vocale

Sono disponibili diverse impostazioni per il sistema di comando vocale.

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Sistema → Comandi vocali** e selezionare le impostazioni.
 - **Modalità di ripetizione**
 - **Sesso**
 - **Velocità dialogo**

Impostazioni audio


1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Audio → Volume di sistema → Comandi vocali** e selezionare le impostazioni.

¹ L'utente può selezionare di chiamare il POI o indicarlo come destinazione.

² Nei Paesi europei si indica "Paese" al posto di "Stato".

³ Per Brasile e India, la modifica dell'area di ricerca si effettua sul display centrale.

Modifica della lingua

I comandi vocali non sono disponibili in tutte le lingue. Le lingue che prevedono i comandi vocali sono contrassegnate dall'icona  nell'elenco.

La modifica della lingua si applica anche ai testi di menu, messaggi e aiuto.

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Sistema → Lingua** e selezionare la lingua.

Relative informazioni

- Comandi vocali (p. 14)
- Utilizzo del comando vocale (p. 14)
- Comando vocale durante la navigazione cartografica (p. 15)

INDICARE DESTINAZIONE

Generalità sull'indicazione della destinazione

Una destinazione può essere indicata in diversi modi.

È possibile indicare una destinazione nei seguenti modi:

- Premendo la mappa
- Ricerca a testo libero e Coordinate della mappa
- Destinazione selezionata per ultimo
- Posizione marcate come preferite dalla biblioteca
- Posizioni memorizzate nella biblioteca
- POI¹
- Indirizzo

Selezionare una delle opzioni mediante i rimandi sotto il titolo "Destinazione e Tappe" ed attenersi alle istruzioni.

Destinazione e Tappe

La posizione impostata inizialmente diventerà la **destinazione** dell'itinerario.

Le successive posizioni diventeranno le **tappe** dell'itinerario.

Un itinerario con la sua destinazione e tappe può essere in seguito modificato agevolmente - vedere sotto il titolo "Modificare itinerario" nella sezione "Itinerario e Percorso alternativo".

Relative informazioni

- Itinerario e Percorso alternativo (p. 30)
- Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa (p. 20)
- Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero (p. 21)
- Indica la destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca. (p. 23)
- Indicare la destinazione con POI (p. 25)
- Indicare la destinazione con l'indirizzo (p. 26)

Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa

Una destinazione può essere specificata in vari modi - la marcatura con il dito sulla mappa è uno di essi.

In molti casi risulta più facile scorrere l'elenco fino alla posizione desiderata, quindi premerla.

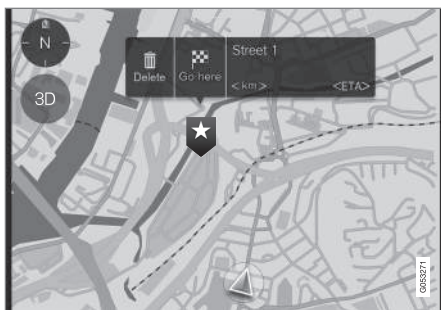


Verificare dapprima che la videata della mappa sia in modalità di massimo ingrandimento: Se questo pulsante è visibile sullo schermo - premere su di esso per massimizzare l'immagine della mappa.

Proseguire poi come segue:

1. Scorrere l'elenco fino alla posizione desiderata sulla mappa.
2. Premere a lungo la posizione. Appare un'icona e viene visualizzato un menu.

¹ POI: Point of interest denominato anche servizio o punto di interesse



3. Selezionare **Vai** (Go here) - la guida del sistema si avvia.

Cancellare l'icona

Per cancellare l'icona della posizione:

- Selezionare **Elimina** (Delete)

Regolare la posizione dell'icona

Per regolare la posizione dell'icona:

1. Selezionare l'icona premendo brevemente.
2. Premere a lungo l'icona, trascinarla nella posizione desiderata e rilasciarla.

Relative informazioni

- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)

Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero

Una destinazione può essere indicata in vari modi - la ricerca a testo libero è uno dei metodi che si possono usare.

Ricerca a testo libero

La ricerca a testo libero consente di trovare, ad esempio, numeri di telefono, CAP, strade, città, coordinate e POI.

Con la "tastiera" dello schermo è possibile inserire la maggior parte dei caratteri e utilizzarli per la ricerca della destinazione.

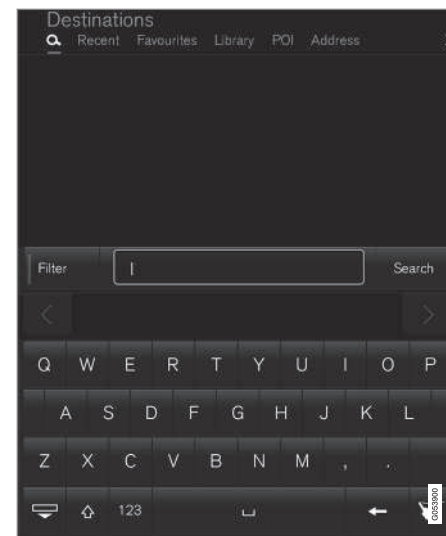


Per far apparire la tastiera:

1. Premere **Imp. dest.** (Set dest.) nella parte inferiore dello schermo - la visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca tramite indirizzo.



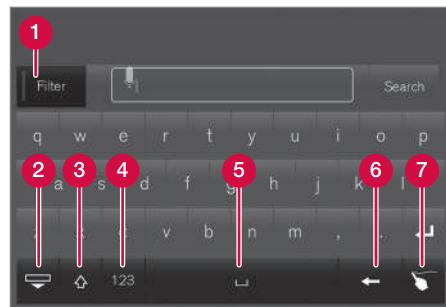
2. Premere quindi questo simbolo nella parte superiore dello schermo - si apre la ricerca a testo libero con relativi tastiera, campo di ricerca e filtro.



1. Inserire il termine di ricerca - vengono elencate le possibili destinazioni alternative in ordine di distanza dal simbolo dell'automobile sulla mappa.
2. Selezionare/marcare la proposta appropriata nella lista - appare la **Info card**² della proposta.
3. Seguire le istruzioni sul display centrale e attivare la guida verso la destinazione.

² Vedere le informazioni sotto il titolo "Scheda informativa sulla mappa".

« Tastiera



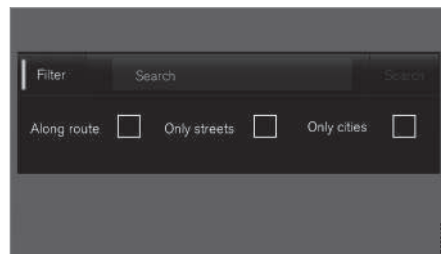
Pulsanti funzioni della tastiera.

- 1 Filtro - Limita/filtra gli elenchi dei risultati.
- 2 Nasconde i tasti per visualizzare un elenco dei risultati più ampio/lungo - premere il campo di testo per ripristinare la tastiera.
- 3 Commuta fra caratteri GRANDI (maiuscoli) e piccoli (minuscoli)
- 4 Commuta fra caratteri e numeri/caratteri speciali.
- 5 Spazio
- 6 Cancella i segni a sinistra del puntatore
- 7 Lavagna - "Scrivere" il carattere desiderato con il dito sulla "lavagna" dello schermo.

La tastiera con ulteriori funzioni sono descritte in dettaglio nella sezione "Utilizzo della tastiera sul display centrale".

Filtro

Alcuni filtri aiutano a ridurre gli elenchi dei risultati.



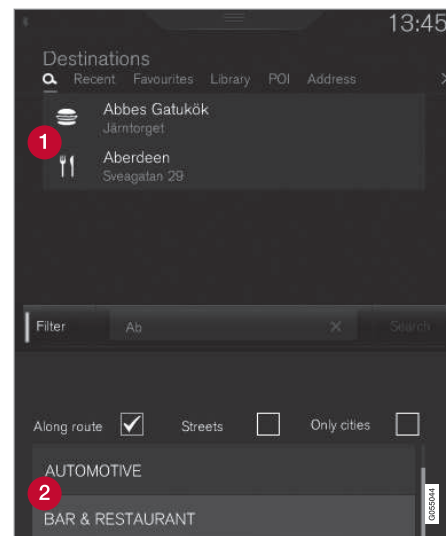
Filtro per elenchi di risultati

I filtri disponibili possono variare di caso in caso - sono offerti i seguenti filtri:

- **In percorso** (Along route) - Visualizza nell'elenco dei risultati solamente gli elementi trovati lungo il percorso.
- **Strade** (Streets) - Visualizza nell'elenco dei risultati solamente le vie/strade.
- **Città** (Only cities) - Visualizza nell'elenco dei risultati solamente le città/località.

Filtro per POI

In basso sullo schermo - sotto i tre filtri - sono elencati le categorie di POI esistenti nell'area in questione.



- 1 POI filtrati in base alla categoria marcata (2)
- 2 Categorie di POI (possono esserci anche sottocategorie in una categoria POI).

Solo i POI dalla categoria marcata sono elencati e solo il filtro "**In percorso**" (Along route) può essere combinato con i POI.

Coordinate

Una destinazione può essere indicata anche con le coordinate cartografiche.

- Scrivere ad esempio "N 58,1234 E 12,5678" e premere **Cerca** (Search).

I punti cardinali **N**, **E**, **S** e **W** possono essere inseriti in diversi modi, ad esempio:

N 58,1234 E 12,5678 (con spazio)
N58,1234 E12,5678 (senza spazio)
58,1234N 12,5678E (con il punto cardinale dopo le coordinate)
58,1234-12,5678 (con trattino senza punto cardinale)

Si può utilizzare indifferentemente il punto [,] o la virgola [,].

Relative informazioni

- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)
- Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica (p. 7)
- Scheda informativa sulla mappa (p. 33)

Indica la destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca.

Una destinazione può essere indicata in vari modi - la selezione dalle liste è uno dei metodi che si possono usare.

Per raggiungere queste liste:



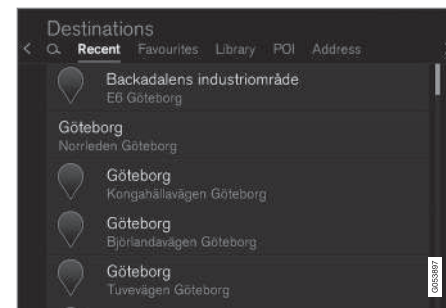
1. Premere **Imp. dest.** (Set dest.) nella parte inferiore dello schermo - la visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca tramite indirizzo.

2. Selezionare quindi uno dei seguenti elenchi nella parte superiore dello schermo.

- **Recenti** (Recent)
- **Preferiti** (Favourites)
- **Biblioteca** (Library)

Dopo che un'opzione in una lista è stata marcata, essa sarà aggiunta come destinazione con uno dei pulsanti **Avvia navigazione** (Start navigation) o **Agg. come tappa** (Add as waypoint).

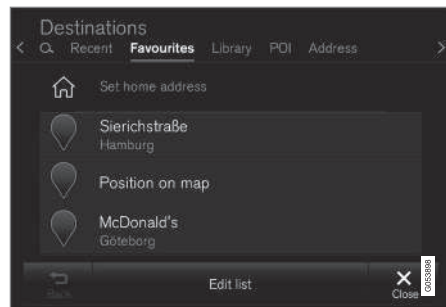
Ultima



In questa lista sono raccolte le ricerche effettuate. Scorrere e selezionare.

Disponibile anche come opzione di menu nel display del conducente e raggiungibile con la pulsantiera al volante di destra, vedere sotto il titolo "Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica".

◀◀ Preferiti



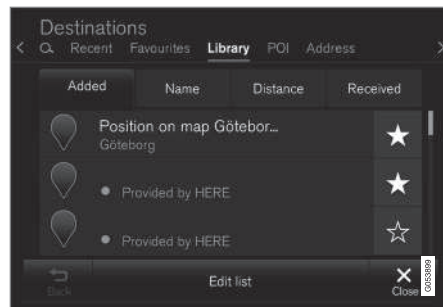
In questa lista sono raccolte le posizioni marcate come preferite da **Biblioteca**. Scorrere e selezionare.

Una posizione cancellata in **Preferiti** permane in **Biblioteca**, ma con un asterisco "spento". Desiderando riportarla qui in **Preferiti** - accedere a **Biblioteca** e marcare nuovamente l'asterisco della posizione.

Con **Imposta indirizzo abitazione** (Set home address) può essere programmata ed usata una destinazione usata di frequente. Una destinazione **Casa** inserita è disponibile anche come opzione di menu nel display del conducente e raggiungibile con la pulsantiera al volante di destra, vedere sotto il titolo "Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica".

Con **Modifica** (Edit list) può essere modificata la lista.

Biblioteca



Qui sono raccolti le posizioni e gli itinerari salvati. L'oggetto salvato per ultimo va a finire in cima alla lista.

Premere l'"asterisco" di una posizione per selezionarla/deselezionarla come preferita. Una posizione con asterisco marcato/"pieno" è mostrata anche sotto il titolo "**Preferiti**".

Una posizione cancellata in **Biblioteca** sarà cancellata simultaneamente anche in **Preferiti**.

La biblioteca può essere ordinata in vari modi:

- **Aggiunta** (Added)
- **Nome** (Name)
- **Distanza** (Distance)
- **Ricevuta** (Received) - questo è un filtro

Con **Ricevuta** (Received) è possibile filtrare le posizioni inviate all'auto con la funzione "Send to

Car". Le nuove posizioni non lette sono dotate di una marcatura blu che si spegne quando le posizioni sono lette. Ulteriori informazioni nella sezione "Salvare la destinazione con Send to car".

Con **Modifica** (Edit list) è possibile modificare le rispettive posizioni nella lista per quanto attiene il Nome, Posizione, Indirizzo Internet e Numero di telefono (max 3 numeri di telefono per posizione).

Relative informazioni

- Salvare la destinazione con "Send to Car" (p. 26)
- Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica (p. 7)
- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)

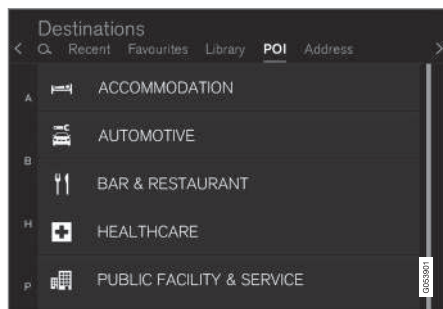
Indicare la destinazione con POI

Una destinazione può essere indicata in diversi modi, ad esempio inserendo un POI³.



1. Premere **Imp. dest.** (Set dest.) nella parte inferiore dello schermo - la visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca tramite indirizzo con il relativo campo di ricerca.

2. Selezionare quindi **POI** (POI) nella parte superiore dello schermo.



Esempi di POI.

Molti POI (ad es. Ristoranti) sono dotati di sottocategorie (ad es. Ristoranti cinesi).

I POI proposti sono elencati in ordine di distanza dal simbolo dell'automobile sulla mappa.

Nella sezione "Impostazioni per la mappa" possono essere selezionati i POI da visualizzare sulla mappa. Qui sono elencati tutti i POI disponibili nella regione in questione. Questa impostazione non influenza la ricerca dei POI come destinazione; anche i POI deselezionati sono visualizzati qui come destinazioni alternative.

Alcuni POI sono visualizzati sulla mappa solo a partire dalla scala 1 km (1 mi).

NOTA

- Il simbolo di un POI, il numero e le varianti di POI possono variare a seconda dei mercati.
- In occasione degli aggiornamenti delle mappe possono essere aggiunti simboli, mentre altri possono essere eliminati. Nel menu è sempre possibile scorrere tra tutti i simboli dell'attuale sistema mappe.

Filtro

Quando un itinerario è attivato ed una categoria POI è determinata, è offerto un filtro che limita la lista dei risultati ai soli POI lungo il percorso. A questo punto è possibile ordinare l'elenco.

- **Nel percorso** (Along route) - Visualizza nell'elenco dei risultati solamente gli elementi trovati lungo il percorso.

Con il filtro attivati, la lista può essere ordinata in base al **Nome** (Name) o alla **Distanza** (Distance).

I POI proposti sono elencati in ordine di distanza dal simbolo dell'automobile sulla mappa.

Relative informazioni

- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)
- Impostazioni per la mappa (p. 43)

³ POI = Point of interest - detto anche "punto di interesse" o "servizio".

Indicare la destinazione con l'indirizzo

Una destinazione può essere indicata in vari modi - l'inserimento di un indirizzo è uno dei metodi che si possono usare.



Premere **Imp. dest.** (Set dest.) nella parte inferiore dello schermo - la visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca tramite indirizzo con il relativo campo di ricerca.

Destinations

< Q Recent Favourites Library POI Address

Country	Germany	X
City	Enter city or postcode	X
Address	Enter street name	X
Number	Enter street number	X
Junction	Enter intersecting street	X

Esempio di campo di ricerca - i campi di ricerca possono variare in base a mercato/regione.

Notare che le opzioni di ricerca qui descritte non sono disponibili su tutti i mercati/le regioni - lo schermo visualizza solo le opzioni di ricerca disponibili per l'area di ricerca in questione.

Selezionare uno qualsiasi dei campi di scrittura accessibili e scrivere con la tastiera del display centrale:

- **Paese (Country)/Stato/Provincia**
- **Città (City)/Territorio/CAP**
- **Indirizzo (Address)**
- **Numero (Number)**
- **Incrocio (Junction)**

Relative informazioni

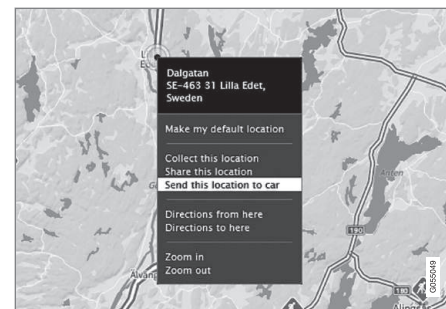
- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)
- Scheda informativa sulla mappa (p. 33)

Salvare la destinazione con "Send to Car"

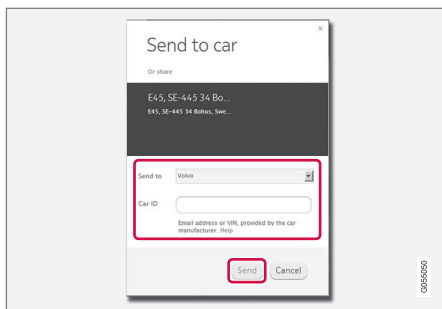
Una destinazione può essere salvata in vari modi - l'uso della funzione "Send to Car" (Send to Car) è uno di questi.

Send to Car (Invia all'auto) è una funzione che consente di aggiungere una destinazione/posizione al sistema di navigazione dell'auto mediante un computer.

La funzione Send to Car può essere anche eseguita con un cellulare mediante il servizio VOC (Volvo On Call) della Volvo. VOC può essere usato anche per inviare all'auto una destinazione/posizione dal centro VOC.



Evidenziare la posizione desiderata e selezionare "Send this location to car".



Inserire il numero di VIN o l'ID Volvo e selezionare "Send".

1. Connettersi ad Internet (here.com) - si apre un servizio cartografico
2. Connettersi ad Internet - si apre un servizio mappe
3. Evidenziazione della posizione desiderata
4. Selezionare "Send this location to car"
5. Inserire il numero VIN o l'ID Volvo dell'auto
6. Selezionare "Send" - la posizione è inviata alla lista di Biblioteca dell'auto dove è visualizzata con una marcatura in blu.

Nell'auto il conducente è conseguentemente avisato con l'accensione di un simbolo sul display centrale del fatto che una destinazione/posizione è stata inviata all'auto. Premere il simbolo per visualizzare una scheda informativa sul contenuto con le possibili alternative.

Notare che la procedura qui mostrata è solo un esempio da uno dei tanti fornitori di servizi cartografici.

Maggiori informazioni su altri fornitori ed ulteriori dettagli sulla funzione Send to Car sono forniti sulla pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com).

Relative informazioni

- Indica la destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca. (p. 23)
- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)

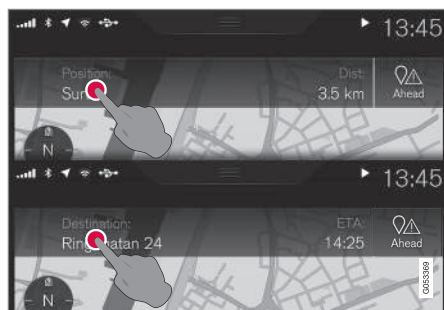
ITINERARIO E PERCORSO

Itinerario e Percorso alternativo

Con la guida del sistema attiva è possibile consultare l'itinerario o vedere se esistono percorsi alternativi.

Visualizza itinerario

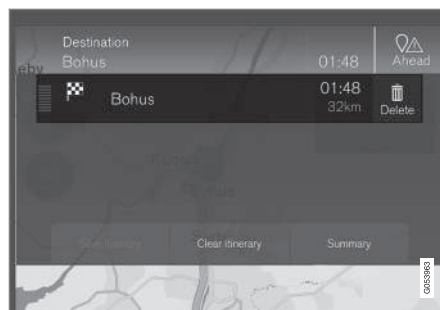
Per consultare/visualizzare l'itinerario:



- Premere **Posizione:** (Position:) o **Destinazione:** (Destination:) - viene visualizzato il relativo itinerario.

Modificare itinerario

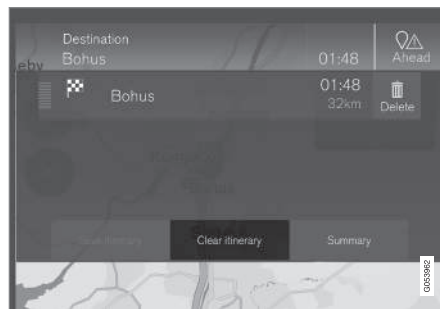
L'itinerario può essere regolato:



- Selezionare uno dei righe dell'itinerario e seguire le istruzioni.

Cancellazione dell'itinerario

È possibile cancellare l'intero itinerario o le singole destinazioni intermedie:



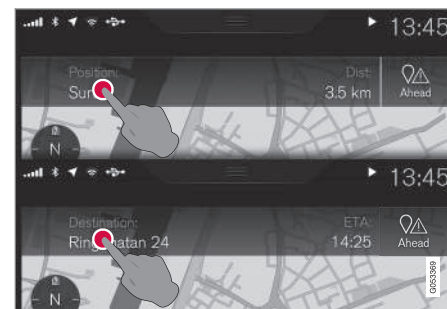
- Selezionare le singole destinazioni intermedie nell'itinerario e seguire le istruzioni.

oppure

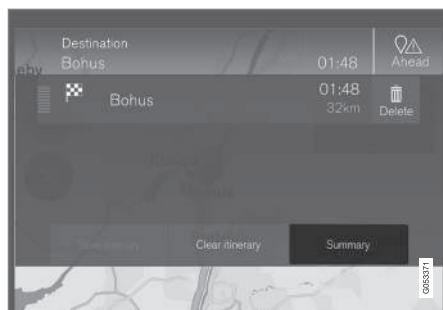
- Selezionare **Cancella itinerario** (Clear itinerary) e confermare la selezione per cancellare l'intero itinerario.

Visualizza percorso alternativo

Il conducente può in qualsiasi momento, con la guida del sistema attiva, vedere se esistono percorsi alternativi. Fare come segue:



1. Premere **Posizione:** (Position:) o **Destinazione:** (Destination:) - viene visualizzato il relativo itinerario.



2. Premere **Percorsi alternativi** (Summary) - vengono visualizzati (se presenti) i percorsi alternativi per la tratta rimanente dell'itinerario.

	Highway km	Ferry m	Car train m	Arrival km
<input type="radio"/> Eco	1.8	---	---	01:46 26
<input type="radio"/> Fast	18	---	---	01:45 31
<input type="radio"/> Scenic	---	---	---	01:50 28

3. Selezionare una delle alternative:

- **Eco** (Eco)
- **Rapido** (Fast)
- **Panor.** (Scenic)

4. Premere quindi la mappa - il percorso aggiornato viene visualizzato sulla mappa e la guida vocale riprende.

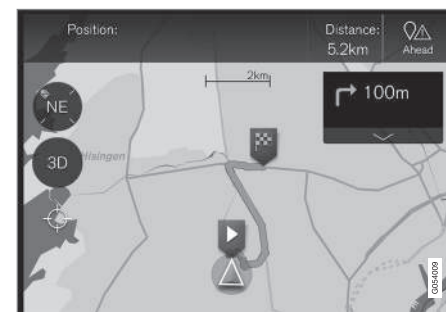
Vedere anche sotto il titolo "Percorsi alternativi" nella sezione "Impostazioni per il percorso".

Relative informazioni

- Punti di guida nell'itinerario (p. 31)
- Selezione di una deviazione (p. 34)
- Scheda informativa sulla mappa (p. 33)
- Impostazioni per il percorso (p. 46)

Punti di guida nell'itinerario

Una lista con i punti di guida antistanti dell'itinerario assiste il conducente a pianificare in tempo/"prevedere" le successive manovre.



Punti di guida dell'itinerario.

Una lista con i punti di guida dell'itinerario appare sulla mappa quando un itinerario è attivato.

L'elenco può essere espanso premendo la freccia "Giù" ▼. Premendo la freccia "Su" ▲ si riduce l'elenco.

Il successivo punto di guida si trova in alto nella lista.

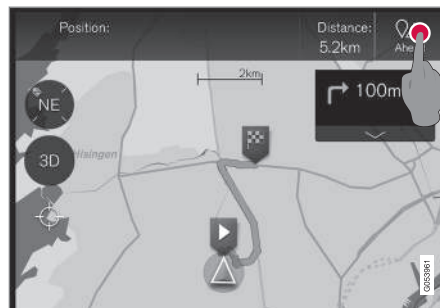
Premendo uno dei punti di guida nell'elenco si scorre la mappa fino alla relativa posizione. Premendo successivamente il "mirino" della mappa (sotto il pulsante 2D/3D) si riporta la mappa alla videata di guida vocale, in cui la mappa segue lo spostamento dell'automobile.

« Relative informazioni

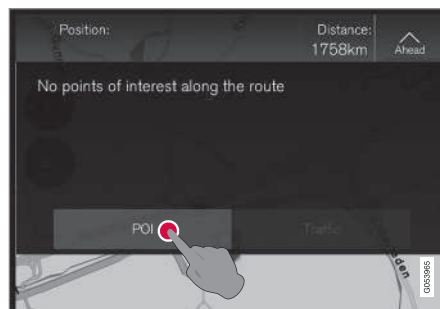
- Selezione di una deviazione (p. 34)
- Itinerario e Percorso alternativo (p. 30)
- Scheda informativa sulla mappa (p. 33)
- Impostazioni per il percorso (p. 46)

POI lungo il percorso

Può essere visualizzata una lista con i POI lungo il percorso.



1. Premere "Avanti" (Ahead).



2. Premere quindi qui per ottenere informazioni sui POI lungo il percorso.

Una lista indica quindi le categorie di POI presente ad esempio presso uno svincolo di uscita o un'area di servizio.

1. Selezionare la categoria desiderata per aprire una nuova lista, a volte dotata di sottocategorie.
2. Continuare a "zoomare" finché non sarà possibile scegliere un particolare POI.
3. Marcare un POI nella lista per visualizzare la relativa scheda informativa.
4. Selezionare una delle opzioni della scheda informativa ed attenersi alle istruzioni.

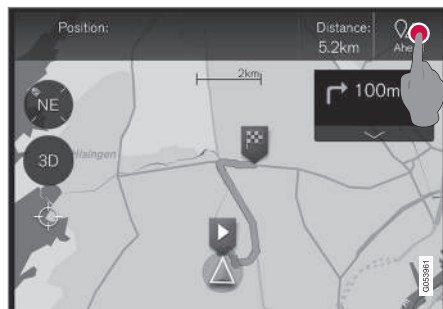
Le opzioni sono elencate in ordine di distanza dal simbolo dell'automobile sulla mappa: l'opzione in alto nell'elenco è quella più vicina.

Relative informazioni

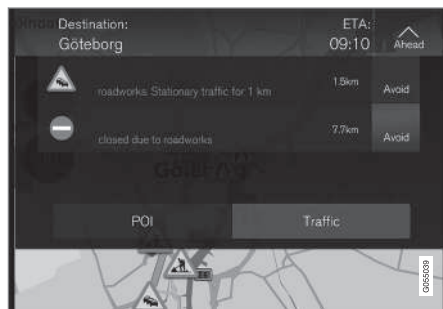
- Indicare la destinazione con POI (p. 25)

Problemi di traffico lungo il percorso

Può essere visualizzata una lista con i problemi di traffico lungo il percorso.



1. Premere "Avanti" (Ahead).



2. Premere quindi "Traffic" per ottenere informazioni sul traffico lungo il percorso.

Per vedere le informazioni su uno specifico problema di traffico:

- Selezionare nella lista - sono specificate le informazioni sul problema di traffico.

Con l'opzione **Evita** (Avoid) è fornita la guida mediante un percorso alternativo.

Relative informazioni

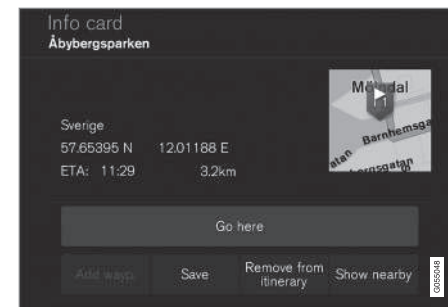
- Info traffico (p. 38)
- Impostazioni per il traffico (p. 48)

Scheda informativa sulla mappa

Ogni icona sulla mappa, ad esempio per destinazione finale, destinazione intermedia o preferiti, è dotata di una scheda informativa che si apre premendo l'icona.

La **Info card** dell'icona consente al conducente di visualizzare le informazioni attuali sulla relativa icona.

Le informazioni della scheda informativa e le possibili alternative variano in base al tipo di icona.



Esempio di scheda informativa per un POI.

◀◀ In questo esempio con un POI marcato, il conducente può tra l'altro selezionare:

- **Avvia navigazione** (Go here) - la posizione è salvata come destinazione
- **Agg. come dest. int.** (Add as waypoint) - la posizione è salvata come destinazione intermedia
- **Salva** (Save) - la posizione è salvata in Biblioteca; vedere le informazioni nella sezione "Indica la destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca".

Relative informazioni

- Itinerario e Percorso alternativo (p. 30)
- Punti di guida nell'Itinerario (p. 31)
- Selezione di una deviazione (p. 34)
- Impostazioni per il percorso (p. 46)
- Indica la destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca. (p. 23)

Selezione di una deviazione

Desiderando evitare la parte del percorso a lui più vicina, ad es. poiché la strada è interrotta, il conducente potrà optare per la funzione **Deviazione..**

Deviazione



Pulsante per "Deviazione" (Detour).

1. Premere il pulsante per **Deviazion.** (Detour) - la mappa visualizza un percorso alternativo con informazioni sulla tratta più lunga/corta e i relativi tempi di percorrenza.

Normalmente è proposta solo una breve deviazione con veloce ritorno al percorso dell'itinerario originario.



Vengono visualizzate una deviazione e le relative informazioni.

2. Se si accetta la proposta: Premere il cartello con le informazioni sulla deviazione.

Se **non** si accetta la proposta: Premere il pulsante **X** (Cancel). Si torna all'itinerario.



La deviazione è attivata.

3. Dopo che la proposta è accettata, la guida del sistema è ripresa - adesso con la deviazione selezionata come percorso.

In alternativa alla funzione **Deviazion.** (Detour) si può cambiare strada allontanandosi dal percorso dell'itinerario - in questo caso il sistema aggiorna il percorso automaticamente e continua la guida fino alla destinazione seguendo il percorso più adatto.

Nella sezione "Itinerario e Percorso alternativo" è descritto un ulteriore metodo di selezione di un percorso alternativo.

Relative informazioni

- Impostazioni per il percorso (p. 46)
- Selezione di una deviazione (p. 34)
- Itinerario e Percorso alternativo (p. 30)
- Scheda informativa sulla mappa (p. 33)

INFORMAZIONI SUL TRAFFICO

Info traffico

Il sistema di navigazione riceve continuamente le informazioni trasmesse sui problemi di traffico e di circolazione.

i NOTA

Le informazioni sul traffico non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.

Le aree di copertura delle informazioni sul traffico sono in continuo aumento.

Nella sezione "Impostazioni per il traffico" il conducente può effettuare alcune impostazioni.

Direttamente sulla mappa



Esempi di informazioni sul traffico.

I problemi di circolazione del tipo traffico intenso e rallentato, lavori stradali, incidenti ecc. sono visualizzati con vari simboli sulla mappa.

Per i problemi di circolazione maggiori è visualizzata anche la relativa estensione con una linea ROSSA sul lato della strada, ad es. in caso di lavori stradali. La linea indica simultaneamente il senso di marcia del tratto interessato - se il disturbo interessa entrambi i sensi di marcia, il tratto sarà marcato con una linea su entrambi i lati.

- Premere il simbolo del problema di traffico - appare una scheda informativa.

Le informazioni possono contenere ad es. la posizione del problema di circolazione con nome della strada/numero civico e il tipo/ l'estensione/la durata del problema.

Se il problema risiede su un percorso, si potrà scegliere l'opzione **Evita**. Il sistema calcolerà così un altro percorso.

Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI)¹

In caso di automobile connessa a Internet, è possibile ricevere informazioni sul traffico in tempo reale via Internet con la funzione RTTI².

Relative informazioni

- Impostazioni per il traffico (p. 48)
- Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI) (p. 39)
- Problemi di traffico lungo il percorso (p. 33)

¹ Vale solo in alcuni mercati.

² RTTI = Real Time Traffic Information (Real Time Traffic Information)

Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI)⁴

In caso di automobile connessa a Internet, è possibile ricevere informazioni sul traffico in tempo reale via Internet con la funzione RTTI.⁵



Il sistema riceve continuamente informazioni relative a problemi e flusso di traffico dalle app, dalle autorità competenti e dai dati GPS dei veicoli.

Quando un'automobile richiede informazioni sul flusso di traffico, contemporaneamente fornisce dati anonimi sul flusso del traffico nella propria area per contribuire alla funzionalità del servizio. I dati anonimi sono inviati solamente quando è attivata la funzione RTTI.

La situazione attuale del traffico è visualizzata per autostrade, strade principali, strade extraurbane e alcuni percorsi urbani.

La quantità di informazioni sul traffico visualizzate sulla mappa dipende dalla distanza dall'automobile. Inoltre, sono visualizzate solamente le informazioni relative a un raggio di circa 100 km dalla propria posizione.

Testi e simboli sulla mappa sono visualizzati normalmente e il flusso di traffico indica la velocità di avanzamento del traffico su una strada rispetto al limite di velocità consentito. Il flusso di traffico è visualizzato sulla mappa con una linea colorata per ogni senso di marcia della strada:

- Verde - nessun problema.
- Giallo - Traffico lento.
- Rosso - Traffico intenso/ingorgo/incidente.

NOTA

Le informazioni sul traffico non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.

Le aree di copertura delle informazioni sul traffico sono in continuo aumento.

Attivazione/disattivazione

La funzione RTTI richiede la connessione Internet dell'automobile.

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Navigazione** → **Traffico** e selezionare l'impostazione per le informazioni sul traffico tramite connessione:

- Selezionare la casella - La funzione RTTI si attiva e sostituisce le normali informazioni sul traffico.
- Deselezionare la casella - Si disattiva la funzione RTTI e si attivano le normali informazioni sul traffico.

Se si interrompe la connessione Internet dell'automobile mentre è attivata la funzione RTTI, si attivano automaticamente le normali informazioni sul traffico. Quando viene ripristinata la connessione Internet, la funzione RTTI si riattiva.

⁴ Vale solo in alcuni mercati.

⁵ RTTI = Real Time Traffic Information (Real Time Traffic Information)

◀◀ **Relative informazioni**

- Info traffico (p. 38)
- Impostazioni per il traffico (p. 48)
- Problemi di traffico lungo il percorso (p. 33)

IMPOSTAZIONI

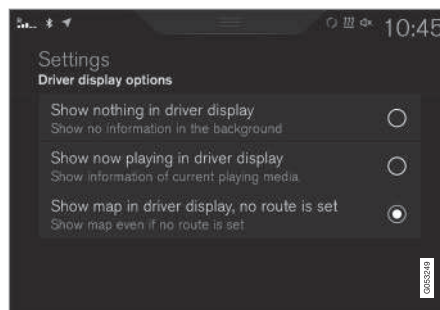
Navigazione cartografica sul display del conducente

Un itinerario attivato viene visualizzato automaticamente sul display del conducente.



Display del conducente¹.

Il conducente può selezionare di visualizzare le informazioni del navigatore sul display del conducente anche se non è attivato alcun itinerario. Se è attivato un itinerario, la mappa viene visualizzata automaticamente sul display del conducente.



Qui si attiva/disattiva la visualizzazione della mappa sul display del conducente.

Percorso:

Impostazioni → My Car → Display → Stato sfondo display cond. → Opzioni display conducente

(Settings > My car > Displays > Driver display centre area > Driver display options)

- Selezionare quindi l'opzione **Mostra mappa** (Show navigation even if no route is set).

Relative informazioni

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 42)
- Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica (p. 7)

Impostazioni per Sensus Navigation

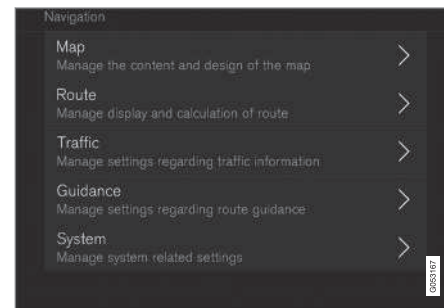
L'utente può scegliere come debba essere presentato il percorso ed altre informazioni effettuando alcune impostazioni preliminari.

La navigazione cartografica può essere presentata in vari modi - l'utente ha la possibilità di selezionare alcune impostazioni per personalizzare la mappa sullo schermo.

Procedere come segue per accedere alle impostazioni:

1. Trascinare verso il basso la videata superiore dalla parte superiore dello schermo.
2. Selezionare il seguente percorso di ricerca:

Impostazioni → Navigazione → Percorso



¹ La mappa è visualizzata solamente sul display del conducente da 12".

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

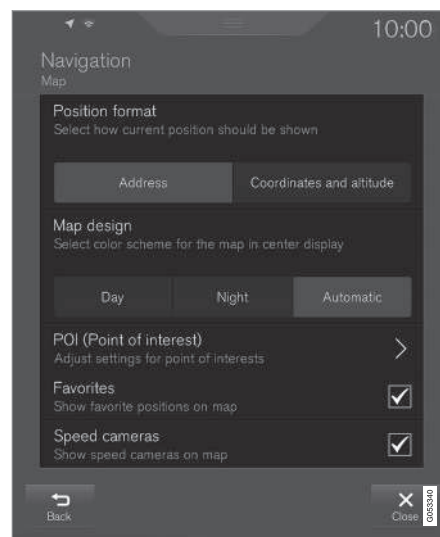
- **Mappa** (Map) - gestisce il contenuto e l'aspetto della mappa.
- **Percorso** (Route) - gestisce visualizzazione e calcolo del percorso.
- **Traffico** (Traffic) - gestisce le informazioni sul traffico.
- **Guida** (Guidance) - gestisce la guida vocale.
- **Sistema** (System) - informazioni su software e aggiornamento delle mappe.

Relative informazioni

- Impostazioni per la mappa (p. 43)
- Navigazione cartografica sul display del conducente (p. 42)
- Impostazioni per il percorso (p. 46)
- Impostazioni per il traffico (p. 48)
- Impostazioni per la guida (p. 49)
- Impostazioni per il sistema (p. 49)

Impostazioni per la mappa

Qui si selezionano le impostazioni per la visualizzazione della mappa sullo schermo.



Impostazioni → Navigazione → Mappa

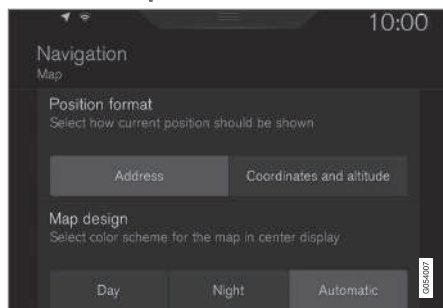
(Settings > Navigation > Map)

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- **Formato posizione** (Position format)
- **Layout mappa** (Map design)
- **POI** (POI)
- **Preferiti** (Favorites)
- **Autovelox²** (Speed cameras)

² La funzione non è offerta su tutti i mercati.

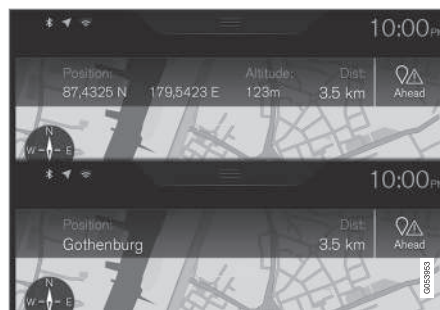
◀◀ **Formato della posizione**



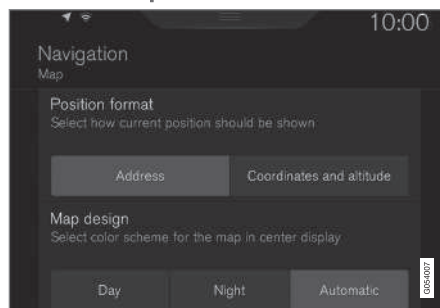
In **Formato posizione** si seleziona se la posizione attuale deve essere definita/visualizzata sulla mappa con indirizzo o coordinate:

- **Indirizzo** (Address)
- **Coordinate e altitudine** (Coordinates and altitude)

La seguente immagine mostra entrambe le alternative:



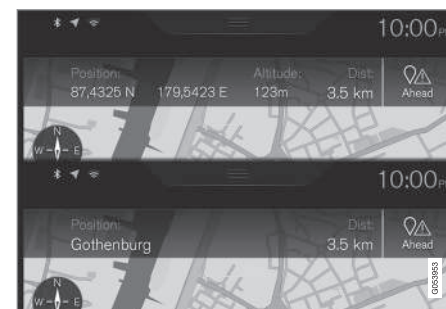
Formato della posizione



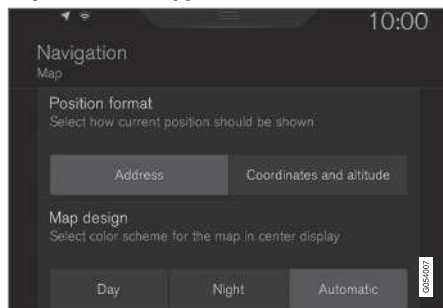
In **Formato posizione** si seleziona se la posizione attuale deve essere definita/visualizzata sulla mappa con indirizzo o coordinate:

- **Indirizzo**
- **Coordinate e altitudine**

La seguente immagine mostra entrambe le alternative:



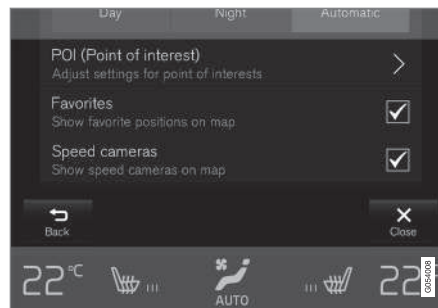
Aspetto della mappa



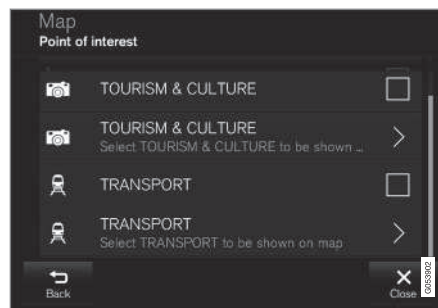
Layout mappa consente di selezionare la modalità di visualizzazione dei colori della mappa:

- **Giorno** (Day) - colori chiari.
- **Notte** (Night) - colori scuri per una visione ottimale al buio.
- **Auto** (Automatic) - Il sistema passa fra **Giorno** e **Notte** in base alla condizioni di luce nell'abitacolo.

POI

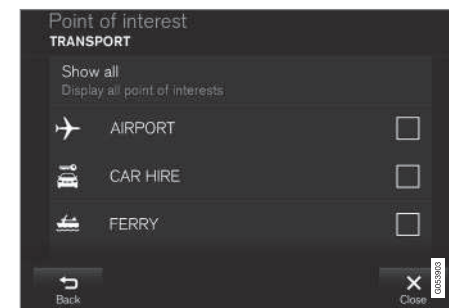


Selezionare qui i POI da visualizzare sulla mappa. Ciascuna categoria ha due opzioni: si può scegliere di visualizzare tutti i POI di una categoria, ad es. "Mezzi di trasporto".



Categorie principali dei POI.

Oppure di aprire la categoria con il simbolo ">" e selezionare poi le sottocategorie che devono essere visualizzate o meno.

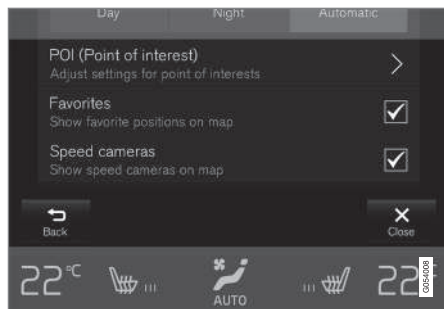


Sottocategorie POI.

- Selezionare le categorie di POI da visualizzare sulla mappa e uscire dal menu premendo **Indietro** (Back) o **Chiudi** (Close).

Ulteriori informazioni sono fornite sotto il titolo "Indica destinazione con un POI"

◀ Preferiti

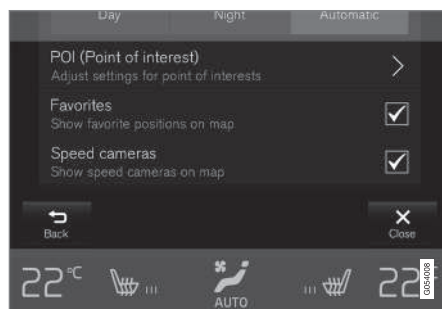


Selezionare se visualizzare **Preferiti** sulla mappa:

- Sì/No

Ulteriori informazioni sono fornite nella sezione "Indica la destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca".

Autovelo³



Selezionare se visualizzare **Autovelo** sulla mappa:

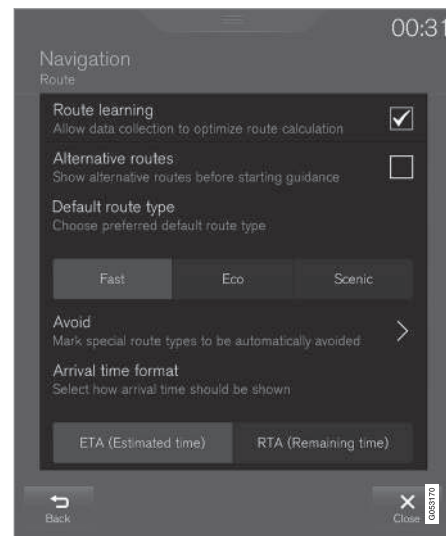
- Sì/No

Relative informazioni

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 42)
- Indica la destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca. (p. 23)
- Indicare la destinazione con POI (p. 25)

Impostazioni per il percorso

Qui si selezionano le impostazioni per il calcolo del percorso.



Percorso:

Impostazioni → Navigazione → Percorso

(Settings > Navigation > Route)

³ La funzione non è offerta su tutti i mercati.

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- **Apprendimento percorso** (Route learning)
- **Percorsi alternativi** (Alternative routes)
- **Tipo di percorso predefinito** (Default route type)
- **Evita** (Avoid))
- **Formato ora di arrivo** (Arrival time format)

Apprendimento del percorso

Selezionare se si acconsente alla raccolta dei dati per ottimizzare il calcolo del percorso:

- Sì/No

Percorsi alternativi

	Highway km	Ferry m	Car train m	Arrival km
<input type="radio"/> Eco	1.8	---	---	01:46 26
<input type="radio"/> Fast	18	---	---	01:45 31
<input type="radio"/> Scenic	---	---	---	01:50 28

Selezionare se il sistema deve visualizzare 3 percorsi alternativi prima di iniziare la guida:

- Sì/No

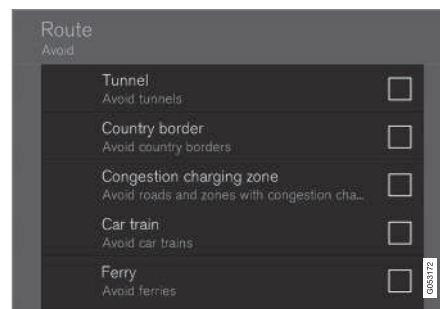
Tipo di percorso predefinito

Tipo di percorso predefinito preferito:

- **Rapido** (Fast)
- **Eco** (Eco)
- **Panor.** (Scenic)

È anche possibile selezionare un percorso alternativo durante un viaggio - vedere la sezione "Itinerario e Percorso alternativo".

Evita st.



Selezionare una o più opzioni da evitare automaticamente durante il calcolo del percorso:

- **Tunnel** (Tunnel)
- **Confine di stato**⁴ (Country border)

- **Zona con limitazione della circolazione** (Congestion charging zone)
- **Trasporto su treno** (Car train)
- **Traghetto** (Ferry)
- **Autostrada** (Highway)
- **Strade a pedaggio** (Toll roads)

Formato dell'ora

Selezionare la modalità di indicazione dell'ora di arrivo:

- **ETA**⁵ - Ora calcolata di arrivo a destinazione
- **RTA**⁶ - Tempo di percorrenza residuo fino alla destinazione

L'orario è adattato al fuso orario della destinazione.

Relative informazioni

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 42)
- Itinerario e Percorso alternativo (p. 30)

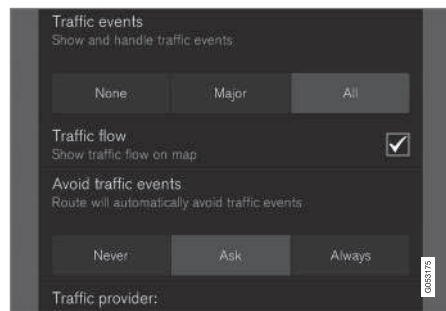
⁴ Non per tutti i mercati/regioni.

⁵ ETA - Estimated Time of Arrival

⁶ RTA - Remaining Time to Arrival

Impostazioni per il traffico

Qui si selezionano le impostazioni per la visualizzazione sulla mappa delle informazioni sul traffico.



Percorso:

Impostazioni → Navigazione → Traffico

(Settings > Navigation > Traffic)

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- **Eventi traffico** (Traffic events)
- **Traffico scorrevole** (Traffic flow)
- **Evita eventi traffico** (Avoid traffic events)
- **Provider traffico: %s** (Traffic provider:)

Problemi di traffico

Determina quali problemi di traffico visualizzare sulla mappa ed usare per il calcolo della rotta. Selezionare una delle seguenti alternative:

- **Nessuna** (None)
- **Maggiore** (Major)
- **Tutti** (All)

Flusso del traffico

Determina se il traffico scorrevole deve essere visualizzato sulla mappa con linee verdi. Selezionare:

- **Si/No**

Le linee arancioni o rosse sono determinate dalla situazione attuale del traffico e non possono essere escluse.

Evitare anomalie di traffico

Determina se il sistema deve evitare automaticamente le anomalie di traffico lungo il percorso. Selezionare una delle seguenti alternative:

- **Mai** (Never)
- **Chiedi** (Ask)
- **Sempre** (Always)

In occasione del calcolo del percorso il sistema considera le selezioni effettuate dal conducente. Il conducente deve "confermare" solo le opzioni che sopraggiungono durante il viaggio.

Fonte di traffico:

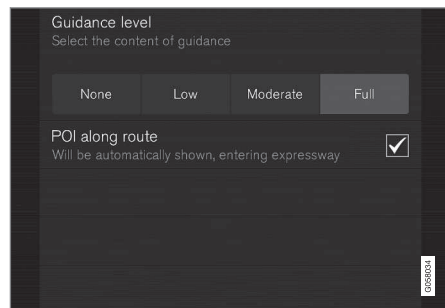
Qui è indicata la fonte da cui provengono le informazioni sul traffico.

Relative informazioni

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 42)
- Problemi di traffico lungo il percorso (p. 33)
- Info traffico (p. 38)
- Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI) (p. 39)

Impostazioni per la guida

Qui si selezionano le impostazioni per la presentazione della guida.



Percorso:

Impostazioni → Navigazione → Guida

(Settings > Navigation > Guidance)

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- **Guida vocale** (Guidance level)
- **POI lungo il percorso** (POI along route)

Livello per la guida vocale

Determinare la quantità di informazioni fornite dalla guida vocale - selezionare una delle seguenti opzioni:

- **Nessuna** (None) - Nessuna guida vocale automatica ma possibilità di richiedere

manualmente la guida vocale attuale di volta in volta.

- **Basso** (Low) - Solo un messaggio per punto di guida.
- **Moderato** (Moderate) - Fino a 3 messaggi per punto di guida, con informazioni limitate
- **Pieno** (Full) - Fino a 4 messaggi per punto di guida e con tutte le informazioni disponibili.

POI lungo il percorso

Selezionare se visualizzare **POI lungo il percorso** sulla mappa:

- Sì/No

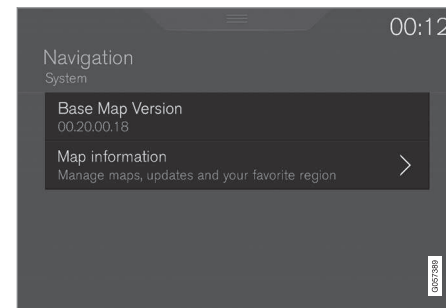
La lista appare automaticamente nei viaggi in autostrada. Ulteriori informazioni sono fornite nella sezione "POI lungo il percorso".

Relative informazioni

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 42)
- POI lungo il percorso (p. 32)

Impostazioni per il sistema

Qui sono visualizzate le informazioni sull'aggiornamento del software e dei dati cartografici.



Percorso:

Impostazioni → Navigazione → Sistema

(Settings > Navigation > System)

Versione software

Qui sono visualizzate le informazioni sulla cartografia base del sistema di navigazione.

- **Versione mappa base** Base Map Version - Ad esempio 00.20.00.18

Ulteriori informazioni sono fornite sotto il titolo "Aggiornamento del software di navigazione" nella sezione "Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare"

◀◀ **Informazioni sulla mappa**

Qui sono visualizzate le informazioni sui dati cartografici del sistema di navigazione con scorciatoie per gli aggiornamenti.

- **Info Mappa** (Map information) - Gestione di mappe, aggiornamenti e selezione della regione preferita.

Relative informazioni

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 42)
- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 52)

INFORMAZIONI SU MAPPA E SISTEMA

Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare

Il proprietario di un sistema Volvo Sensus Navigation può aggiornare i dati cartografici del navigatore via Internet.

Generalità sull'aggiornamento

L'aggiornamento può essere effettuato direttamente con la funzione di aggiornamento a distanza mediante una connessione con cellulare o mediante un computer con una memoria USB.

La cartografia dell'auto è suddivisa in un certo numero di determinate regioni. In occasione di un aggiornamento dei dati cartografici non è necessario aggiornare tutte le regioni - il conducente può scegliere di aggiornare un'unica specifica regione o più regioni.

Tramite la connessione Internet dell'automobile si possono aggiornare una o più regioni. Se deve essere invece aggiornato un gran numero di regioni - o l'intera cartografia - la quantità totale dei dati cartografici potrebbe essere molto grande ed in questi casi è da preferire l'aggiornamento mediante un computer ed una memoria USB.

NOTA

Se un itinerario si snoda in più regioni, è necessario che tutte abbiano lo stesso numero di versione. In caso contrario il percorso calcolato potrebbe condurre su un tragitto imprevisto.

Aggiornamento della struttura cartografica

A volte è necessario modificare la struttura cartografica - ciò avviene quando una regione deve essere aggiunta o quando una regione grande è suddivisa in regioni più piccole. In questi casi falliranno i tentativi di aggiornamento di singole regioni mediante la normale procedura ed apparirà un messaggio che ne spiegherà le ragioni.

Sarà pertanto necessario aggiornare l'intera cartografia mediante memoria USB. Per maggiori informazioni - vedere la pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com) o contattare un concessionario Volvo.

Aggiornamento dei software di navigazione

Oltre ai dati cartografici, anche il software del sistema di navigazione è in costante sviluppo ed è di tanto in tanto aggiornato. Ciò può comportare che in certi casi i dati cartografici scaricati non sono supportati dal software del sistema di navigazione. Se così, apparirà un messaggio indicante la necessità di aggiornare anche il software

del sistema di navigazione. Rivolgersi a un concessionario Volvo.

Ulteriori informazioni sono fornite sotto il titolo "Versione software" nella sezione "Impostazioni per il sistema".

Aggiornamento mediante funzione di aggiornamento a distanza o USB

Per le informazioni sulla procedura di aggiornamento della cartografia, vedere le sezioni "Aggiornamento dei dati cartografici mediante Aggiornamento a distanza" ed "Aggiornamento dei dati cartografici mediante PC ed USB".

Domande più frequenti

Domanda	Risposta
È possibile cambiare piattaforma per i dati delle mappe, ad esempio da Europa ad America Settentrionale?	Sì, con alcune eccezioni. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario Volvo.
Quanto tempo occorre per scaricare un aggiornamento delle mappe?	Dipende dalle dimensioni del/dei file delle mappe e dalla larghezza di banda della connessione. Lo schermo visualizza informazioni sull'entità dell'aggiornamento (MB).

Domanda	Risposta
Quanto spazio occupa un aggiornamento?	Dipende dal mercato. Le informazioni dettagliate sono specificate presso la cartografia del rispettivo mercato - vedere la pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com).
Non funziona nulla con l'aggiornamento - che cosa fare?	Provare a consultare la pagina di supporto Volvo Cars (www.support.volvocars.com) oppure rivolgersi a un concessionario Volvo.

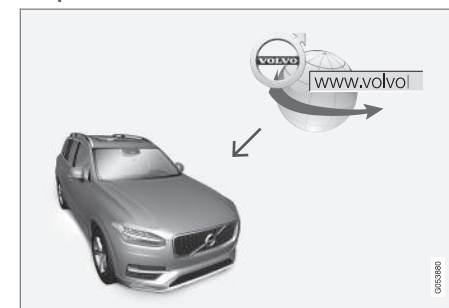
Relative informazioni

- Aggiornamento dei dati cartografici mediante Aggiornamento a distanza (p. 53)
- Aggiornamento dei dati cartografici via PC ed USB (p. 54)
- Ricerca guasti per Sensus Navigation (p. 57)
- Copyright per la navigazione sulla mappa (p. 60)
- Contratto di licenza per la navigazione cartografica (p. 58)
- Impostazioni per il sistema (p. 49)

Aggiornamento dei dati cartografici mediante Aggiornamento a distanza

Prima di effettuare un aggiornamento a distanza mediante connessione con cellulare, è necessario ordinare alcuni dettagli.

Preparativi



Principio del processo per l'aggiornamento a distanza.

Connessione

L'automobile si collega via Bluetooth, Wi-Fi o cavo collegato all'ingresso USB o con il modem integrato dell'automobile. Lo stato della connessione è visualizzato con un simbolo nel campo di stato del display centrale.

Vedere le informazioni/la descrizione nelle sezioni "Connessione dell'automobile" e "Automobile connessa" nel manuale del proprietario.

« Download delle mappe da Internet



Il download si gestisce tramite **Servizio di aggiornamento remoto** nella videata app sul display centrale.

1. Aprire la app **Servizio di aggiornamento remoto** dalla videata app.
 - > Si avvia una app di download e un'icona nel pulsante **Mappe** indica il numero di aggiornamenti disponibili.
2. Premere il pulsante **Mappe** per visualizzare un elenco degli aggiornamenti disponibili.
3. Evidenziare la regione attuale - premere freccia GIÙ per le informazioni sulla versione attuale della mappa o premere **Installa** (Install) per vedere se esiste una versione più recente.

Per maggiori informazioni - vedere la pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com) oppure contattare un concessionario Volvo.

Regione d'origine

Il conducente può selezionare la propria regione d'origine per l'aggiornamento automatico. Fare come segue:

1. Evidenziare la regione attuale - premere freccia GIÙ per ingrandire la regione.

2. Premere il pulsante **Imp. come reg. base**.
3. Per impostare l'aggiornamento automatico, premere il pulsante **Agg. aut.**.

È possibile selezionare l'aggiornamento automatico solamente se è attivata la funzione Ricerca in sottofondo degli aggiornamenti software, vedere la sezione "Aggiornamenti di sistema".

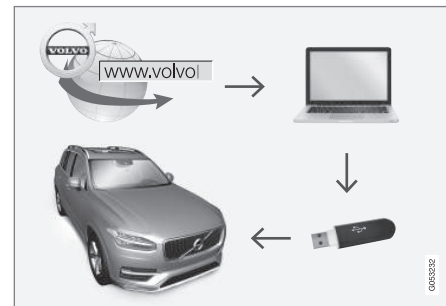
Relative informazioni

- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 52)

Aggiornamento dei dati cartografici via PC ed USB

Prima di un aggiornamento mediante memoria USB, è necessario ordinare alcuni dettagli.

Preparativi



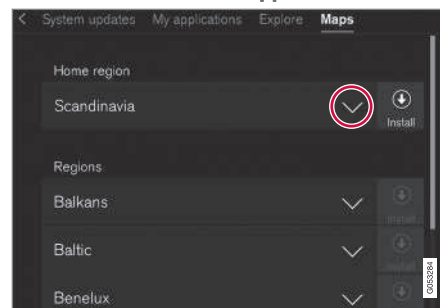
Processo di aggiornamento in sintesi da computer e memoria USB.

Memoria USB

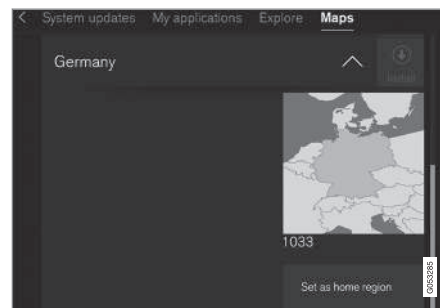
Affinché una memoria USB possa gestire un aggiornamento, è richiesto quanto segue:

Parametro	Requisito
Standard USB (1.0/2.0/3.0):	2.0 o superiore
Sistema file (Ex2/NTFS/FAT32):	FAT32
Spazio disponibile (8/16/32/64 GB):	Le dimensioni dei file con le mappe dipendono dal mercato - vedere le dimensioni dei file in "Informazioni dettagliate" per i singoli mercati alla pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com).

Versione attuale della mappa



Esempi di regioni nei dati cartografici - premere la freccia GIÙ per maggiori informazioni.



Esempio di regione - una pressione su "Imposta come regione propria" (Set as home region) renderà la stessa come regione propria.

Prima di iniziare il download dei dati delle mappe, verificare quale versione della mappa è installata nell'automobile. Procedere in questo modo:

1. Aprire la app **Servizio di aggiornamento remoto** dalla videata app.
 - > Si avvia una app di download e un'icona nel pulsante **Mappe** indica il numero di aggiornamenti disponibili.
2. Premere il pulsante **Mappe** per visualizzare un elenco degli aggiornamenti disponibili.
3. Evidenziare la regione attuale - premere freccia GIÙ per le informazioni sulla versione attuale della mappa o premere **Installa** (Install) per vedere se esiste una versione più recente.

Download dei dati cartografici da Internet a memoria USB

Da un computer con connessione Internet - collegarsi alla pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com) e seguire le istruzioni sullo schermo.

1. Premere "Informazioni dettagliate" per la regione da aggiornare.
2. Viene visualizzata una mappa con le informazioni più aggiornate per la regione. Controllare che siano più recenti rispetto a quelle installate nell'automobile.

- ◀◀ 3. Inserire una memoria USB nel computer e scaricare l'aggiornamento nella memoria USB.

Il tempo richiesto per il download varia in base alla dimensione dei dati cartografici e alla larghezza di banda della connessione.

Trasferimento dei dati cartografici da USB ad automobile

Generalità

Un trasferimento può richiedere 30-60 minuti, a seconda della dimensione dei dati cartografici, e deve essere effettuato con sistema di navigazione/Infotainment attivato.

Per evitare di scaricare la batteria di avviamento durante l'aggiornamento, si raccomanda di utilizzare un caricabatterie. L'aggiornamento può essere eseguito anche durante la guida.

Durante un aggiornamento del database cartografico completo, le seguenti funzioni del sistema Infotainment non sono disponibili o sono limitate:

- Navigazione
- Comando vocale
- Informazioni/media salvati sull'hard disc.

Aggiornamento

1. Attivare il sistema di navigazione come indicato nella precedente sezione "Versione attuale della mappa".

2. Collegare la memoria USB alla presa USB dell'automobile.
3. Il navigatore rileva automaticamente la disponibilità di un aggiornamento e, durante l'aggiornamento, lo schermo mostra l'avanzamento dell'operazione in %.

Premere **Conferma** per avviare l'aggiornamento oppure **Annulla** per annullarlo.
4. Premere **Conferma**. L'aggiornamento ha inizio e il display centrale visualizza informazioni sull'avanzamento.
5. Quando lo schermo mostra che il trasferimento è completato, rimuovere la memoria USB.
6. Verificare che siano stati trasferiti all'automobile i dati delle mappe corretti ripetendo la procedura descritta nella precedente sezione "Versione attuale della mappa".

Annullamento

Che cosa succede se...	Risposta
...si spegne l'impianto Infotainment durante l'aggiornamento?	Il processo entra in pausa e, alla riattivazione dell'impianto, ad esempio all'avviamento del motore, riprende automaticamente dal punto in cui era stato interrotto.
...si estrae la memoria USB prima della conclusione dell'aggiornamento?	Il processo entra in pausa e, al reinserimento della memoria USB, riprende automaticamente dal punto in cui era stato interrotto.

In caso di interruzione di un aggiornamento in corso, sarà sempre visualizzato un messaggio di testo esplicativo sul display centrale.

Per maggiori informazioni - vedere la pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com) oppure contattare un concessionario Volvo.

Relative informazioni

- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 52)

Ricerca guasti per Sensus Navigation

Ecco una descrizione di alcune caratteristiche del sistema di navigazione che potrebbero essere ritenute come un funzionamento non conforme alla specifica.

La posizione dell'automobile sulla mappa è errata.

Il sistema di navigazione mostra la posizione dell'automobile con una precisione di circa 20 metri.

In caso di guida su strade parallele ad altre strade, tortuose o su più livelli oppure dopo aver percorso un lungo tratto senza curve rilevanti, la probabilità di errore aumenta.

Montagne alte, edifici, tunnel, viadotti, strade su più livelli ecc. compromettono la ricezione dei segnali satellitari da parte del sistema, riducendo la precisione di calcolo della posizione dell'automobile.

Il sistema non calcola sempre il percorso più veloce/breve.

Per il calcolo del percorso il sistema considera diversi fattori per ottenere la via teoricamente migliore, fra l'altro la lunghezza, la larghezza e la classe della strada, l'intensità di traffico e le limitazioni di velocità. Tuttavia, l'esperienza del conducente e la sua conoscenza del territorio possono permettergli di trovare strade più efficaci.

Il sistema usa ad es. le strade a pagamento o i traghetti sebbene il conducente abbia scelto di evitare le strade con queste caratteristiche.

Nel calcolo di percorsi su lunghe distanze, per motivi tecnici il sistema può utilizzare solamente le strade principali.

Indicando di evitare le strade a pedaggio e le autostrade, il sistema le evita il più possibile e si limita a utilizzarle quando non sono disponibili alternative accettabili.

La posizione dell'automobile sulla mappa è errata dopo un trasporto.

Se l'automobile è stata trasportata ad es. su un traghetto o un treno oppure in un'area priva di copertura del segnale satellitare, il sistema può impiegare fino a 5 minuti per ricalcolare la posizione dell'automobile.

Il simbolo dell'automobile ha un comportamento illogico sullo schermo dopo il cambio di una ruota

Oltre al ricevitore satellitare, anche il sensore di velocità dell'automobile e un giroscopio contribuiscono a calcolare la posizione attuale e la direzione di marcia. Quando si monta una ruota di scorta o si sostituiscono i pneumatici invernali/estivi, il sistema deve "apprendere" le dimensioni delle nuove ruote.

Per garantire un funzionamento ottimale del sistema si raccomanda quindi di guidare per un

po' su strade con buona ricezione satellitare (con campo libero).

La mappa non corrisponde alla realtà.

In seguito al rinnovamento e alla ristrutturazione continui della rete stradale, alle modifiche del codice della strada ecc., il database delle mappe non è sempre completo in tutte le circostanze.

Per tale motivo, il lavoro di aggiornamento e sviluppo dei dati cartografici non si ferma mai - controllare di tanto in tanto se esistono aggiornamenti.

Il simbolo dell'automobile sullo schermo salta in avanti o inizia a ruotare.

Il sistema può impiegare alcuni secondi per rilevare la posizione e il movimento dell'automobile prima di mettersi in marcia.

Spegnere sia il sistema che l'automobile. Riavviarli e attendere qualche istante prima di mettersi in marcia.

Le informazioni cartografiche non sono attuali

Vedere la risposta sotto il seguente titolo.

Come può il conducente verificare la versione della mappa in uso?

1. Scorrere alla videata applicazioni del display centrale.

◀ 2. Selezionare l'applicazione **Servizio di aggiornamento remoto**.

Lì ci sono informazioni sulla versione cartografica in uso. Nella sezione "Aggiornamento dei dati cartografici - MapCare" ci sono informazioni sulla versione e sull'area geografica coperta.

Vedere anche la pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com) per ulteriori informazioni sull'aggiornamento cartografico. Oppure contattare un concessionario Volvo.

Relative informazioni

- Guida rapida per l'uso diretto della navigazione cartografica (p. 6)
- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 52)

Contratto di licenza per la navigazione cartografica

Una licenza¹ è un contratto che prevede il diritto a svolgere una determinata attività oppure a utilizzare un diritto di terzi alle condizioni specificate.

CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DATABASE HERE.

NOTA PER L'UTENTE

QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA – E NON UN CONTRATTO DI VENDITA – FRA LEI (UTENTE FINALE) E HERE EUROPE B.V. ("HERE") PER LA SUA COPIA DEL DATABASE DELLA MAPPA DI NAVIGAZIONE HERE, COMPREDENTE IL RELATIVO SOFTWARE, I SUPPORTI E LA DOCUMENTAZIONE SCRITTA ESPLICATIVA PUBBLICATA DA HERE (COLLETTIVAMENTE "IL DATABASE"). CON L'UTILIZZO DEL DATABASE, LEI APPROVA E ACCETTA TUTTE LE CLAUSOLE E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE ("CONTRATTO"). QUALORA LEI NON APPROVI LE CLAUSOLE DEL PRESENTE CONTRATTO, LA PREGHIAMO DI RESTITUIRE IMMEDIATAMENTE IL DATABASE AL SUO

FORNITORE, UNITAMENTE A TUTTO IL MATERIALE E ALLA DOCUMENTAZIONE CHE LO ACCOMPAGNANO, PER OTTENERE IL RIMBORSO.

DIRITTI DI PROPRIETÀ

Il Database, nonché i diritti d'autore e di proprietà intellettuale o diritti connessi ad essi collegati, sono di proprietà di HERE o dei suoi licenziatari. I supporti sui quali è installato il Database rimangono di proprietà di HERE e/o del Suo fornitore fino a che Lei non abbia pagato integralmente ogni somma dovuta a HERE e/o al Suo fornitore, conformemente al presente Contratto o a contratti simili, in esecuzione dei quali Le è stato fornito il Database.

CONCESSIONE DELLA LICENZA

HERE Le concede una licenza non esclusiva per l'uso personale del Database o, eventualmente, per l'uso aziendale interno. Questa licenza non include il diritto di concedere sublicenze.

¹ EULA = End User License Agreement

LIMITAZIONI ALL'USO

L'uso del Database è limitato al sistema specifico per il quale è stato creato. Ad eccezione di quanto esplicitamente consentito dalla legislazione vincolante (per esempio, le leggi nazionali basate sulla Direttiva europea in materia di software n. 91/250, e la Direttiva sui database, n. 96/9), Lei si impegna a non estrarre o riutilizzare parti sostanziali del contenuto del Database, né a riprodurre, copiare, modificare, adattare, tradurre, disassemblare, decompilare, riorganizzare qualsiasi parte del Database. Qualora Lei desideri ottenere informazioni sulla operatività interna così come intesa dalla (legge nazionale basata sulla) Direttiva europea in materia di software, Lei dovrà offrire a HERE l'opportunità ragionevole di fornire tali informazioni entro termini accettabili, inclusi i costi, determinati da HERE.

Il Database include informazioni fornite sotto licenza a HERE da terze parti ed è soggetto ai termini e agli avvisi sui diritti d'autore del fornitore esposti nel seguente URL:

here.com/supplierterms

CESSIONE DELLA LICENZA

È espressamente vietato cedere il Database a terzi, tranne nel caso in cui esso venga installato nel sistema per il quale è stato creato senza trattenerne alcuna copia, a condizione che il cessionario accetti tutte le clausole e le condizioni del presente contratto inviando comunicazione scritta a HERE. Set con più dischi

possono essere venduti o ceduti esclusivamente sotto forma di serie complete così come fornite da HERE e non separatamente.

GARANZIA LIMITATA

HERE garantisce che, in base alle avvertenze esposte in calce, la Sua copia del Database funzionerà conformemente ai criteri HERE di precisione e completezza in vigore al momento dell'acquisto, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto; tali criteri sono messi a disposizione da HERE su richiesta. Se le prestazioni del Database non corrispondono alle indicazioni fornite in questa garanzia limitata, HERE farà ogni ragionevole sforzo per riparare o sostituire la Sua copia del Database non conforme. Se tali sforzi non saranno sufficienti affinché il Database funzioni conformemente alle garanzie qui assunte, Lei potrà ricevere un rimborso ragionevole del prezzo pagato per il Database oppure rescindere il presente Contratto. Ciò costituirà l'intera responsabilità di HERE e l'unica possibilità di ricorso contro HERE. Ad eccezione di quanto esplicitamente previsto in questa clausola, HERE non garantisce né fa alcuna affermazione riguardante l'uso o i risultati derivanti dall'uso del Database in termini di correttezza, precisione, affidabilità o altro. HERE non garantisce che il Database sia, attualmente o in futuro, senza errori. Nessuna informazione o indicazione orale o scritta fornite da HERE, dal Suo fornitore o da qualsiasi altra persona costituiranno una garanzia o in qualsiasi modo un

ampliamento dell'ambito della garanzia limitata sopra descritta. La garanzia limitata esposta nel presente Contratto non incide né pregiudica alcun diritto legale che Lei possa vantare in relazione alla garanzia legittima contro i difetti occulti.

Se Lei non ha acquistato il Database direttamente da HERE, può rivalersi legalmente nei confronti della persona dalla quale ha acquistato il Database, in aggiunta ai diritti concessi da HERE indicati in calce, secondo il diritto della Sua giurisdizione. La garanzia di HERE esposta qui sopra non inciderà sui Suoi diritti legali e Lei potrà far valere tali diritti in aggiunta ai diritti di garanzia qui riconosciuti.

« **LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ**

Il prezzo del Database non comprende alcuna quota per la copertura del rischio relativo a danni conseguenti, indiretti o diretti illimitati, che possano derivare o essere connessi all'uso del Database. Di conseguenza, in nessun caso HERE sarà responsabile per alcun danno conseguente o indiretto, inclusi, senza limitazioni, la perdita di profitto o di dati o il mancato utilizzo subito da Lei o da terzi, derivanti dall'utilizzo del Database, citati nel corso di un'azione contrattuale o illecita oppure collegati a un intervento in garanzia, anche qualora HERE sia stata avvertita della possibilità di tali danni. In ogni caso la responsabilità di HERE per i danni diretti è limitata al costo della Sua copia del Database.

LA GARANZIA LIMITATA E LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ STABILITE NEL PRESENTE CONTRATTO NON INCIDONO NÉ PREGIUDICANO I SUOI DIRITTI LEGALI, QUALORA LEI ABBA ACQUISITO IL DATABASE IN MODO ALTERNATIVO RISPETTO AD UNA TRANSAZIONE COMMERCIALE.

AVVERTENZE

Il Database può contenere informazioni inesatte o incomplete dovute al trascorrere del tempo, al cambiamento delle circostanze, alle fonti utilizzate e alla natura dei dati geografici globali rilevati, situazioni che possono generare risultati imprecisi. Il Database non comprende né rispecchia – tra l'altro – informazioni su tempi di percorrenza e può non comprendere informazioni

su sicurezza del territorio, applicazione della legge, assistenza in caso di emergenza, cantieri edili, chiusura di strade o corsie, pendenze o dislivelli stradali, limiti di altezza, portata o altri limiti dei ponti, condizioni delle strade, eventi speciali che dipendono dal tipo di sistema di navigazione in Suo possesso.

DIRITTO APPLICABILE

Il presente Contratto sarà disciplinato dalle leggi della Sua giurisdizione di residenza alla data dell'acquisto del Database. Se al momento dell'acquisto Lei risiede al di fuori dell'Unione Europea o della Svizzera, sarà applicata la legislazione dello Stato membro dell'Unione (o della Svizzera) entro il quale è stato acquistato il Database. In tutti gli altri casi, oppure se non può essere determinata la giurisdizione di acquisto del Database, si applicheranno le norme del diritto dei Paesi Bassi. Qualsiasi controversia derivata dal presente Contratto o ad esso riferita sarà sottoposta alla Sua giurisdizione di residenza al momento dell'acquisto del Database, fatto salvo il diritto di rivalsa di HERE presso il Suo attuale indirizzo di residenza.

Relative informazioni

- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 52)
- Copyright per la navigazione sulla mappa (p. 60)

Copyright per la navigazione sulla mappa

Per le informazioni sul copyright (© Copyright) - vedere la sezione "Contratto di licenza per la navigazione cartografica".

Relative informazioni

- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 52)
- Contratto di licenza per la navigazione cartografica (p. 58)

INDICE ALFABETICO

A

Aggiornamento delle mappe	52, 53, 54
Attivazione del sistema	6

C

Comando vocale	14, 15
impostazioni	16
Contratto di licenza	58
Copyright	58, 60

D

Destinazione	20, 25
Deviazione	34
Domande e risposte	57

G

Guida	
guida rapida	6

I

Impostazione della destinazione	20, 21, 23, 25, 26
Impostazioni	
Opzioni mappa	43
Informazioni sul traffico	48
trasmissione	38
Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI)	39
Itinerario e percorso alternativo	30

L

Luoghi di interesse (POI)	25
---------------------------	----

O

Opzioni guida	42, 46, 49
Opzioni mappa	43

P

POI lungo il percorso	32
Problemi di traffico lungo il percorso	33

INDICE ALFABETICO

Punti di guida nell'itinerario	31
--------------------------------	----

S

Scheda informativa	33
Send to Car	26
Servizi	
Simboli	25
Simboli	
servizi	25

T

Trasporto dell'automobile	57
---------------------------	----

V

Vista mappa	43
-------------	----

